

## Nederlands

A Casa Amarela Gevestigd en kantoorhoudend te Pinheiro de Coja, Coïmbra, Portugal

### ALGEMENE VOORWAARDEN 2022/2023

#### 1. RESERVEREN:

- Je kunt alleen online, via Whatsapp of per e-mail reserveren. Reserveringen die op deze wijze zijn gedaan zijn bindend en rechtsgeldig na betalen van de aanbetaling;
- De minimale huurperiode is per ruimte en periode aangegeven op de website;
- Indien je een optie wilt nemen is dit voor maximaal 3 dagen. Bij het verstrijken van de optie is A Casa Amarela gerechtigd om deze, zonder tegenbericht, weer beschikbaar te stellen.

#### Wijziging reserveren:

Bij wijziging van een gereserveerde ruimte, kunnen er administratiekosten in rekening worden gebracht. De kosten hiervan bedragen EUR 25,00. Wijzigingen welke leiden tot reservering van een geheel andere ruimte of een andere datum kunnen worden aangemerkt als annulering en als zodanig in rekening worden gebracht.

#### 2. ANNULEREN:

Elke annulering dient schriftelijk (via e-mail) aan A Casa Amarela bevestigd te worden. De annulering is van kracht nadat A Casa Amarela dit bericht heeft ontvangen en bevestigd.

Bij een annulering zijn de volgende bedragen verschuldigd:

- Annuleren binnen 3 dagen na reserveren is kosteloos;
- Bij annulering tot 2 maanden vóór de dag van aankomst: 25% van de reissom;
- Bij annulering vanaf 2 maanden tot 1 maand vóór de dag van aankomst: 50% van de reissom;
- Bij annulering vanaf 1 maand tot de 8<sup>de</sup> dag vóór de dag van aankomst: 75% van de reissom;
- Bij annulering vanaf de 7<sup>de</sup> dag (inclusief) tot op de dag van aankomst of later: de volledige reissom.

In het geval van overmacht zoals staking, (burger)oorlog, een natuurramp of terrorisme zal in overleg met de huurder bekeken worden of er elders een andere vakantie accommodatie beschikbaar is of dat annulering plaatsvindt en/of het betaalde deel van de reissom zal worden gerestitueerd.

### **Annuleringsverzekering:**

Op grond van eerdere ervaringen achten wij het raadzaam dat elke huurder een annuleringsverzekering afsluit. In geval van annulering kan de huurder dan aanspraak maken op volledige terugbetaling van de huursom. De reden van annulering moet wel binnen het dekkinggebied van de annuleringsverzekering vallen.

### **3. BETALINGSCONDITIES**

Nadat A Casa Amarela en de huurder een overeenkomst hebben bereikt over een reservering, ontvangt de huurder een reserveringsbevestiging via email, welke tevens de factuur van aanbetaling is.

De betalingswijze is dan als volgt:

- 25% van de totale reissom dient zo spoedig mogelijk, doch uiterlijk binnen 3 dagen na ontvangst van de bevestiging te worden overgemaakt aan A Casa Amarela;
- Na ontvangst van de aanbetaling is de reservering definitief;
- Uiterlijk 1 week voor aankomst dient het restantbedrag te worden voldaan, op basis van de tweede factuur die A Casa Amarela zal versturen;
- De huurder is, na akkoord van de reservering, het volledige bedrag verschuldigd aan A Casa Amarela, met inachtneming van de annuleringsvoorwaarden;
- Bij eerder vertrek zal geen restitutie worden verleend en gelden de annuleringsvoorwaarden.

### **4. AANSPRAKELIJKHEID**

- In geen enkel geval draagt A Casa Amarela enige verantwoordelijkheid voor de huurder in geval van letsel, verlies van of schade aan diens eigendom(en), op welke wijze dan ook veroorzaakt;
- Ook in het geval van diefstal van eigendom en/of geld draagt A Casa Amarela in geen enkel geval enige verantwoordelijkheid;
- A Casa Amarela heeft er alles aan gedaan om de veiligheid op het landgoed te optimaliseren. De veiligheidsregels staan omschreven in het informatieboek behorende bij de ruimte;
- A Casa Amarela kan op geen enkele wijze aansprakelijk worden gesteld voor eventuele (openbare) diensten die je zelf hebt gereserveerd (zoals vliegtickets, autohuur, bus- en treinvervoer en drukte).

### **5. KLACHTEN**

De accommodaties op A Casa Amarela zijn zorgvuldig ingericht en uitgerust. Indien je zaken aantreft die niet naar je wens zijn, neem dan zo snel mogelijk contact met ons op zodat we kunnen proberen de klacht op te lossen. Mocht de klacht niet naar tevredenheid worden opgelost, dan beschikt A Casa Amarela over een klachtenboek.

### **6. AANSPRAKELIJKHEID**

- Op deze Algemene Voorwaarden, alsmede op alle overeenkomsten waarop de Algemene Voorwaarden mede van toepassing zijn, is uitsluitend Portugees recht van toepassing;
- Alle geschillen tussen partijen zullen bij uitsluiting worden voorgelegd aan de daartoe bevoegde rechter in Portugal.

## Portugues

A Casa Amarela Estabelecida e registada em Pinheiro de Coja, Coimbra, Portugal

### TERMOS E CONDIÇÕES GERAIS 2022/2023

#### 1. RESERVAS:

- Só pode fazer reservas online, através do Whatsapp ou por e-mail. As reservas feitas desta forma são vinculativas e legalmente válidas após o pagamento do depósito;
- O período mínimo de aluguer é indicado por quarto e período no website;
- Se quiser tomar uma opção, esta tem uma duração máxima de 3 dias. Quando a opção expirar, A Casa Amarela tem o direito de a tornar disponível novamente sem qualquer aviso prévio.

#### **Alteração de reserva:**

Quando se muda uma sala reservada, pode ser cobrada uma taxa administrativa. Os custos são de EUR 25,00. As alterações que resultam na reserva de uma sala completamente diferente ou de uma data diferente podem ser consideradas como um cancelamento e cobradas como tal.

#### **2. CANCELAMENTO:**

Qualquer cancelamento deve ser confirmado à A Casa Amarela por escrito (via e-mail). O cancelamento é efectivo quando A Casa Amarela tiver recebido e confirmado esta mensagem.

Em caso de cancelamento, são devidos os seguintes montantes:

- O cancelamento no prazo de 3 dias após a reserva é gratuito;
- 25% do preço das férias em caso de cancelamento até 2 meses antes do dia da chegada;
- Se cancelado de 2 meses até 1 mês antes da data de chegada: 50% do preço das férias;
- 75% do preço das férias se o cancelamento for feito entre 1 mês e o 8º dia antes da data de chegada;
- Cancelamento a partir do 7º dia (inclusive) até ao dia de chegada ou mais tarde: o montante total da viagem.

Em caso de força maior, como greve, guerra (civil), catástrofe natural ou terrorismo, o arrendatário deve ser consultado sobre a disponibilidade de alojamento de férias alternativo ou sobre a possibilidade de cancelamento e/ou o reembolso da parte paga do preço das férias.

## **Seguro de cancelamento:**

Com base na experiência anterior, consideramos aconselhável que cada inquilino subscreva um seguro de cancelamento. Em caso de cancelamento, o arrendatário pode então reclamar o reembolso total do preço de aluguer. O motivo do cancelamento deve ser abrangido pela cobertura do seguro de cancelamento.

## **3. CONDIÇÕES DE PAGAMENTO**

Depois de A Casa Amarela e o inquilino terem chegado a um acordo sobre uma reserva, o inquilino receberá uma confirmação da reserva via e-mail, que é também a factura do depósito.

O método de pagamento é o seguinte:

- 25% do montante total tem de ser transferido para A Casa Amarela o mais rapidamente possível, mas o mais tardar 3 dias após a recepção da confirmação;
- Depois de receber o adiantamento, a reserva é definitiva;
- O montante restante tem de ser pago o mais tardar 1 semana antes da chegada, com base na segunda factura que a Casa Amarela enviará;
- Após aprovação da reserva, o arrendatário tem de pagar o montante total à A Casa Amarela, tendo em conta as condições de cancelamento;
- Em caso de partida antecipada não será concedido qualquer reembolso e serão aplicáveis as condições de cancelamento.

## **4. RESPONSABILIDADE**

- A Casa Amarela não será em caso algum responsabilizada por qualquer lesão, perda ou dano patrimonial do arrendatário, seja qual for a causa;
- A Casa Amarela não será de modo algum considerada responsável em caso de roubo de bens e/ou dinheiro;
- A Casa Amarela tem feito todos os esforços para otimizar a segurança na propriedade. As regras de segurança estão descritas no folheto informativo da sala;
- A Casa Amarela não pode ser responsabilizada de forma alguma por quaisquer serviços (públicos) que tenha reservado (tais como bilhetes de avião, aluguer de automóveis, transporte em autocarro e comboio e lotação).

## **5. RESUMO**

As instalações da A Casa Amarela são cuidadosamente mobiladas e equipadas. Se encontrar algo que não seja do seu agrado, contacte-nos o mais rapidamente possível para que possamos tentar resolver a queixa. Se a queixa não for resolvida de forma satisfatória, A Casa Amarela tem um livro de queixas.

## **6. RESPONSABILIDADE**

Estes termos e condições gerais, bem como todos os acordos aos quais estes termos e condições gerais se aplicam, serão regidos exclusivamente pela lei portuguesa; Todas as disputas entre as partes devem ser submetidas exclusivamente ao tribunal competente em Portugal.

### **English**

A Casa Amarela Established and registered office in Pinheiro de Coja, Coimbra, Portugal

GENERAL TERMS AND CONDITIONS 2022/2023

#### **1. RESERVATIONS:**

- You can only make reservations online, via Whatsapp or by e-mail. Reservations made in this way are binding and legally valid after payment of the deposit;
- The minimum hire period is indicated per room and period on the website;
- If you want to take an option this is for a maximum of 3 days. When the option expires, A Casa Amarela is entitled to make it available again without any notice.

#### **Change of reservation:**

When changing a reserved room, an administration fee may be charged. The costs are EUR 25,00. Changes that result in the reservation of a completely different room or a different date may be regarded as a cancellation and charged as such.

#### **2. CANCELLATION:**

Any cancellation must be confirmed to A Casa Amarela in writing (via e-mail). The cancellation is effective once A Casa Amarela has received and confirmed this message.

In case of a cancellation the following amounts are due:

- Cancellation within 3 days of booking is free of charge;
- 25% of the holiday price in case of cancellation up to 2 months before the day of arrival;
- If cancelled from 2 months up to 1 month before the date of arrival: 50% of the holiday price;
- 75% of the holiday price if the cancellation is made from 1 month to the 8th day before the date of arrival;
- Cancellation from the 7th day (inclusive) to the day of arrival or later: the full travel sum.

In the event of force majeure such as strike, (civil) war, natural disaster or terrorism, the tenant shall be consulted as to whether alternative holiday accommodation is available or whether cancellation shall take place and/or the paid part of the holiday price shall be refunded.

### **Cancellation insurance:**

Based on previous experience, we deem it advisable that each tenant takes out cancellation insurance. In the event of cancellation, the tenant may then claim a full refund of the rental price. The reason for cancellation must fall within the coverage of the cancellation insurance.

### **3. PAYMENT CONDITIONS**

After A Casa Amarela and the tenant have reached an agreement about a reservation, the tenant will receive a reservation confirmation via email, which is also the invoice for the deposit.

The payment method is as follows:

25% of the total amount has to be transferred to A Casa Amarela as soon as possible, but not later than 3 days after receiving the confirmation;

After receiving the down payment, the reservation is definite;

The remaining amount has to be paid not later than 1 week before arrival, based on the second invoice which A Casa Amarela will send;

After approval of the reservation, the tenant has to pay the full amount to A Casa Amarela, considering the cancellation conditions;

In case of early departure, no refund will be granted and the cancellation conditions shall apply.

### **4. LIABILITY**

- A Casa Amarela shall in no circumstances be held liable for any injury, loss or damage to the tenant's property, howsoever caused;
- A Casa Amarela shall not be held liable in any way in the event of theft of property and/or money;
- A Casa Amarela has made every effort to optimise safety on the property. The safety rules are described in the information booklet of the room;
- A Casa Amarela cannot be held responsible in any way for any (public) services you have booked yourself (such as flight tickets, car hire, bus and train transport and crowding).

### **5. COMPLAINTS**

The accommodations at A Casa Amarela are carefully furnished and equipped. If you find anything that is not to your satisfaction, please contact us as soon as possible so that we can try to resolve the complaint. If the complaint is not satisfactorily resolved, A Casa Amarela has a complaints book.

### **6. LIABILITY**

These general terms and conditions, as well as all agreements to which these general terms and conditions apply, shall be governed exclusively by Portuguese law; All disputes between parties shall be submitted exclusively to the competent court in Portugal.